FB55

DK

35211200

WITTENBORG

FB55

Betjeningsvejledning

© Copyright - All rights reserved
This manual is protected by a copyright. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or processed, copied or distributed by any form of electronic means without our prior written consent.
The individual pages are published by either of the two following companies:

Wittenborg
Seebladsgade 1-3
DK - 5000 Odense C

Wittenborg cannot take over any liability for errors and faults in manuals, brochures and other printed matter.
Wittenborg reserve the right to change their products without prior notice.

Dette symbol betyder, at apparatet ikke må behandles som almindeligt affald. Apparatet skal fjernes i henhold til europadirektivet 2002/ 96/EU (Waste Electrical and Electronics Equipments - WEEE) og den deraf følgende nationale lovgivning, for således at forebygge de negative følgevirkninger på miljø og mennesker.
For korrekt bortskaffelse af apparatet bedes De henvende Dem til forhandleren eller til vores kundeservice.

Indholdsfortegnelse

Introduktion 7

Sikkerhedsanvisninger 8

Tekniske specifikationer 10

Betjening 12
Automatens udvendige dele 12
Automatens indvendige dele 13
Betjeningspanel og udskiftning af skilte 15
Ibrugtagning af automaten 16
Muligheder for udlevering af drikke/fabriksindstillinger 17
Oplysninger vedr. betjening 18
Udlevering af drikke 20
Udlevering i kop 21
Udlevering i kande 21
Udlevering af varmt vand 24
Tællernes funktion (tilbehør) 26
Nøglekontaktens funktion (tilbehør) 27

Service og vedligeholdelse 28
Generelle oplysninger om rengøring 28
Serviceskema 30
- Daglig rengøring 31
  - Åbne og slukke 31
  - Ingrediensbeholder 31
  - Rengøring af kopholderen 32
  - Rengøring af grumsbeholderen 33
  - Rengøring af spildbakken og risten til spildbakken 33
  - Rengøring af sipladeholderen 34
  - Rengøring af automaten ud- og indvendigt 35
  - Montering af de rengjorte dele 36
  - Skylning af automaten 37
  - Afsluttende kontrol 47
- Ugentlig rengøring 41
  - Åbne og slukke 41
  - Fyldning af ingrediensbeholderen 41
  - Rengøring af sipladen 42
  - Rengøring af bryggercylinder og skraber 43
  - Montering af skraberen 45
  - Rengøring ind- og udvendigt 46
  - Montering af de rengjorte dele 46
  - Montering af siplade og sipladeholder 47
  - Skylning af automaten 47
- Lejlighedsvis rengøring 48
  - Rengøring af ingrediensbeholderen 48
  - Tømning af kassen 50
  - Udskiftning af filterpapirrullen 51

Programmering 53

Generelt 53
Programmeringsoversigt 54
Adgang til programmeringsmode 56
Afslut programmeringsmode 56
Valg og visning af værdier 57
Ændring af værdier og kontrol af indstilling 58
Indstilling af bryggetiden for kaffe eller te 59
Indstilling af bryggetiden for mokka 60
Indstilling af doseringsfaktoren 61
Indstilling af drikstyrken for mild kaffe eller te ved hjælp af ingrediensmængden 62
Indstilling af drikstyrken for normal kaffe eller te ved hjælp af ingrediensmængden 63
Indstilling af drikstyrken for stærk kaffe eller te ved hjælp af ingrediensmængden 64
Indstilling af drikstyrken for mild mokka ved hjælp af ingrediensmængden 65
Indstilling af drikstyrken for normal mokka ved hjælp af ingrediensmængden 66
Indstilling af drikstyrken for stærk mokka ved hjælp af ingrediensmængden 67
Aktivering/deaktivering af føleren for kop-/kandeudlevering 68
Aktivering/deaktivering af føleren for kandeudlevering 70
Indstilling af startantallet for multibryg 72
Tillade/spærre udlevering ved for lav temperatur 73
Udleveringsmode for varmt vand 75
Indstilling af portionsstørrelse for kaffe eller te 77
Indstilling af portionsstørrelse for mokka 78
Indstilling af portionsstørrelse for varmt vand 79
Indstilling af vandmængde til skylning 80
Prisindstilling for kaffe eller te 81
Prisindstilling for mokka 82
Prisindstilling for portionsvis udlevering af varmt vand 83
Genetablering af fabriksindstilling 84
Display-funktioner 85

Afhjælpning af fejl 86

Forhandlere 89

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00
Serie 01/DK

Introduktion

- Automaten leveres som bordmodel og skal opstilles på et bord eller en disk.

- FB 55 udleverer friskbryggede, trykfiltrerede varme drikke og instant-drikke samt varmt vand. Automaten kan udstyres til at udlevere enten te eller kaffe.

- Der bør anvendes kaffe, te eller instantprodukter, der er beregnet til automatbrug.

- Dersom automaten anvendes til formål, som den ikke er bestemt for, bortfalder ethvert ansvar for skader, der måtte opstå som følge heraf.

- En række funktioner kan programmeres efter kundens ønsker; programmeringen foretages af en servicetekniker.

- Denne betjeningsvejledning omfatter flere varianter af automaten. Det er således muligt, at den indeholder henvisninger til betjeningsfunktioner, som Deres automat ikke er udstyret med.

- Der kan leveres følgende tilbehør: vægophæng, møntmekanisme, holder til papirrulle, tæller, carber, og nøglekontakt.

Sikkerhedsanvisninger

- Installation og reparation af automaten må kun foretages af uddannede serviceteknikere.
- Brug kun originale reservedele !
- Inden automaten tages i brug skal betjeningsvejledningen læses og forstås.
- Hvis automatens el-ledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceafdeling eller af en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Automaten er ikke egnet til opstilling udendørs.
- Automaten skal opstilles på steder, hvor det kan være under opsyn af uddannet personale.
- Automaten er ikke egnet til opstilling i nærheden af steder, hvor der forekommer rindende vand (f.eks. til rengøring).
- Efter opstilling af automaten skal el-stikket være tilgængeligt.
- Inden automaten tages i brug skal der gennemføres en skylning (se kapitlet "Skylning").
- De udleverede drikke er varme.

Som beskyttelse mod skoldningsfare skal hænder og andre legemsdele holdes på afstand af området, hvor drikkene udleveres efter at udleveringstasterne er aktiveret.

- For at undgå kontakt med varme drikke bør multibrygknappen ikke anvendes til at fylde flere bægre.
- Automaten stopper ikke omgående, hvis en kande eller en kop tages ud af koprummet efter at der er trykket på en udleveringstaste. Den påbegyndte bryggecyklus vil blive afsluttet, dvs. der vil blive udleveret en varm drik.
- Under bryggerskylningen skal legemsdele og løsthængende tøj holdes væk fra automaten (bevægelige dele!), for at eliminere risiko for at komme til skade.

- Standser automaten under udleveringen på grund af en fejl med fuld brygger, skal der sættes en beholder under udløbstuden. Hænder og andre legemsdele skal holdes væk fra bryggerområdet.
- Af funktionsmæssige og hygiejniske grunde skal automaten rengøres regelmæssigt.
- Ved rengøring af automaten skal man være opmærksom på skarpe kanter, idet de indebærer risiko for tilskadekomst.

Ingrediensbeholderen er af glas. Fejlagtig håndtering kan resultere i at den går i stykker !

- Inden automaten rengøres indvendigt skal stikket trækkes ud af stikkontakten. Automaten må kun rengøres ud- og indvendigt med en ren, opvredet klud. Automaten må ikke spules.
- Komponenterne i FB 55 tåler ikke maskinopvask.
- Til rengøring og afkalkning må der kun anvendes midler, der er godkendt til brug i forbindelse med levnedsmidler.
- Efter rengøring skal der drages omsorg for, at samtlige dele er monteret korrekt.
- Automatens el-stik må aldrig tilsluttes i våd tilstand og heller ikke berøres med våde hænder.
- Tilslutning til strøm og vand (tilslutning til drikkevandsledningen) skal udføres i henhold til kravene i stærkstrømsreglementet og stedlige regulativer. Automaten må ikke bruges, hvis vandforsyningen er afbrudt.
- Automaten skal tilsluttes en strømkreds med sikring. Tilslutningen skal udføres med forskriftsmæssig jordforbindelse.
- Automatens el-kabel må kun udskiftes af en uddannet servicetekniker.
- Det anbefales kraftigt at der anvendes fejlstrømsrelæ og vandstopanordning.

Tekniske specifikationer

Dimensioner:	højde:	850 mm
	bredde:	380 mm
	dybde:	360 mm
	vægafstand:	40 mm (uden vægafstandsholder)

Vægt: ca. 30 kg (uden ingredienser)

Tilslutninger: Sikkerhedsforskrifter og stedlige regulativer skal overholdes.

Drikkevand: Tilslutning med specialslange (længde: 1m)
3/4" tilslutning (adapter kan leveres)
0,8 bar min. vandtryk (dynamisk)
10 bar maks. vandtryk (statisk)

El: Automaten kræver en **stikkontakt med beskyttelsesledertilslutning** inden for ca. 1,5 m;
HFI-relæ anbefales.
230V vekselstrøm + 6% / -15%, 50Hz
Tilslutningskabel: ca. 1,80 m

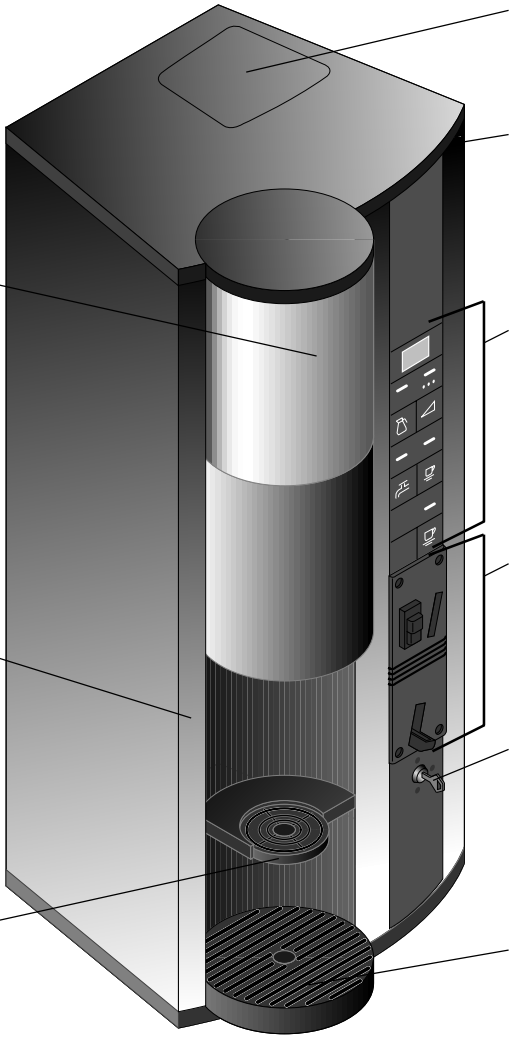
Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00
Serie 01/DK

Opstillingsbetingelser:	Maks. 2000 m over NN, ved større højder kræves en omstilling, der skal foretages af en servicetekniker.
Omgivelsesbetingelser:	Automaten er kun beregnet til indendørs brug (IP 20).
Opbevaringstemperatur:	-20°C til 70°C
Omgivelsestemperatur:	0°C til 35°C
Relativ luftfugtighed:	maks. 80% RH
Kapacitet:	- spildbakken: ca. 2 l - grumsbeholderen: ca. 5 l - indgrediensbeholderen: ca. 1,5 kg (ca. 160 portionerpr. påfyldning, alt efter portionsstørrelse og kaffetype) Maks. bægerhøjde: 130 mm

Apparatet er forsynet med CE-mærkning. (Lavspændingsdirektivet, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet)
Ret til ændringer forbeholdes!

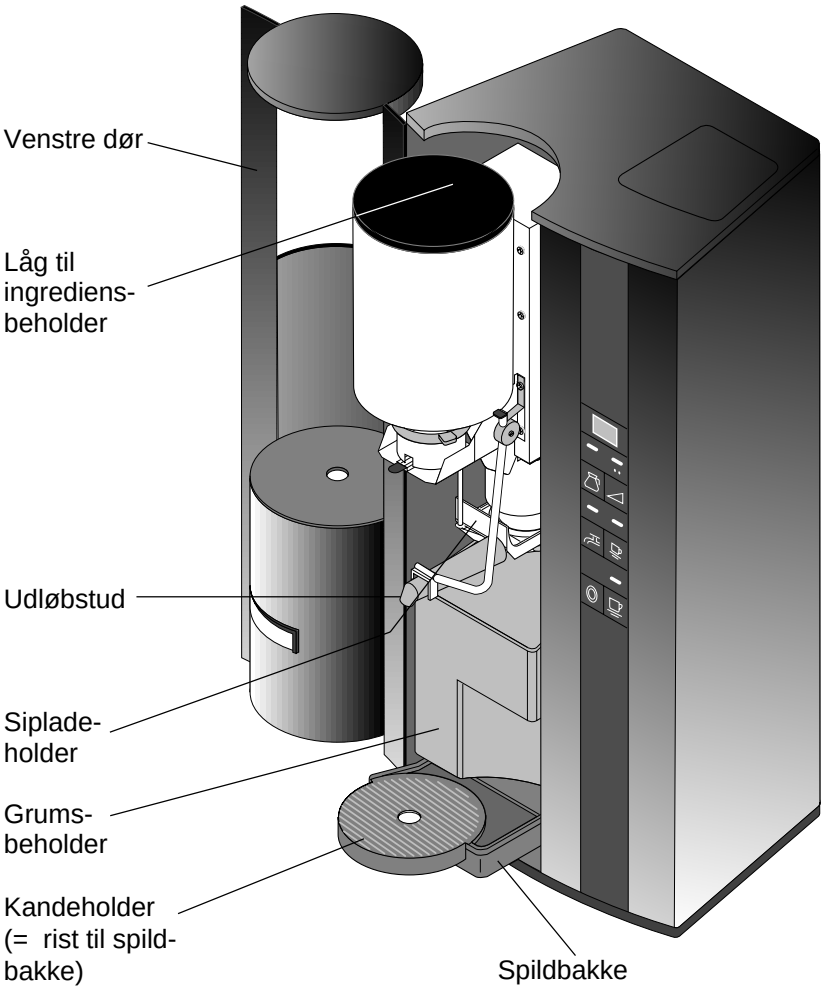
Betjening

Automatens udvendige dele

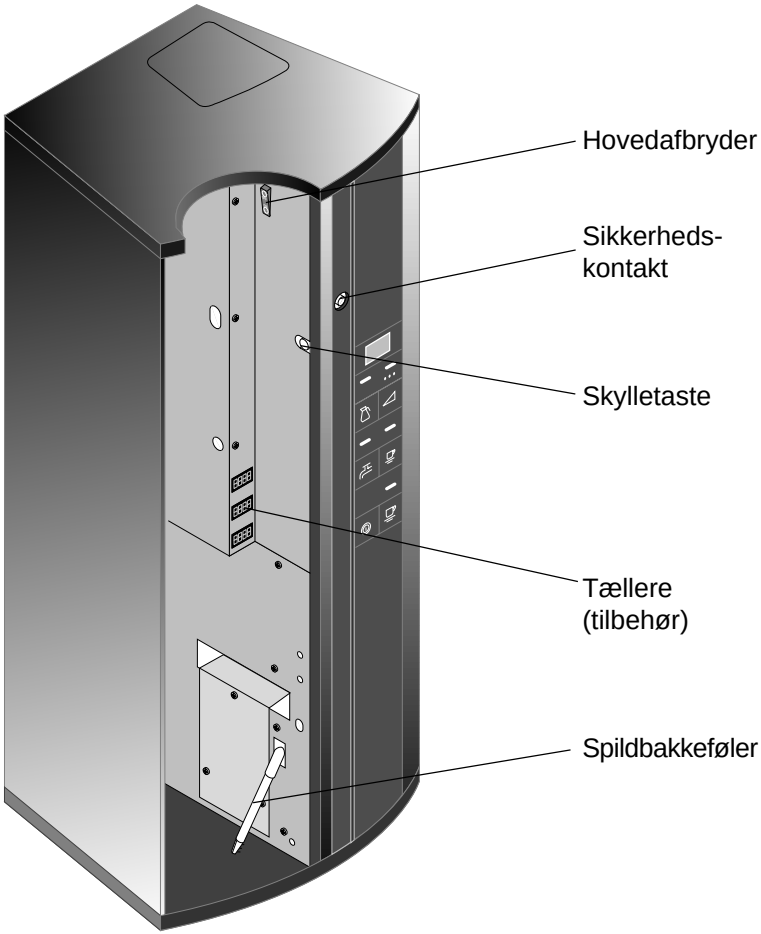


Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00
Serie 01/DK

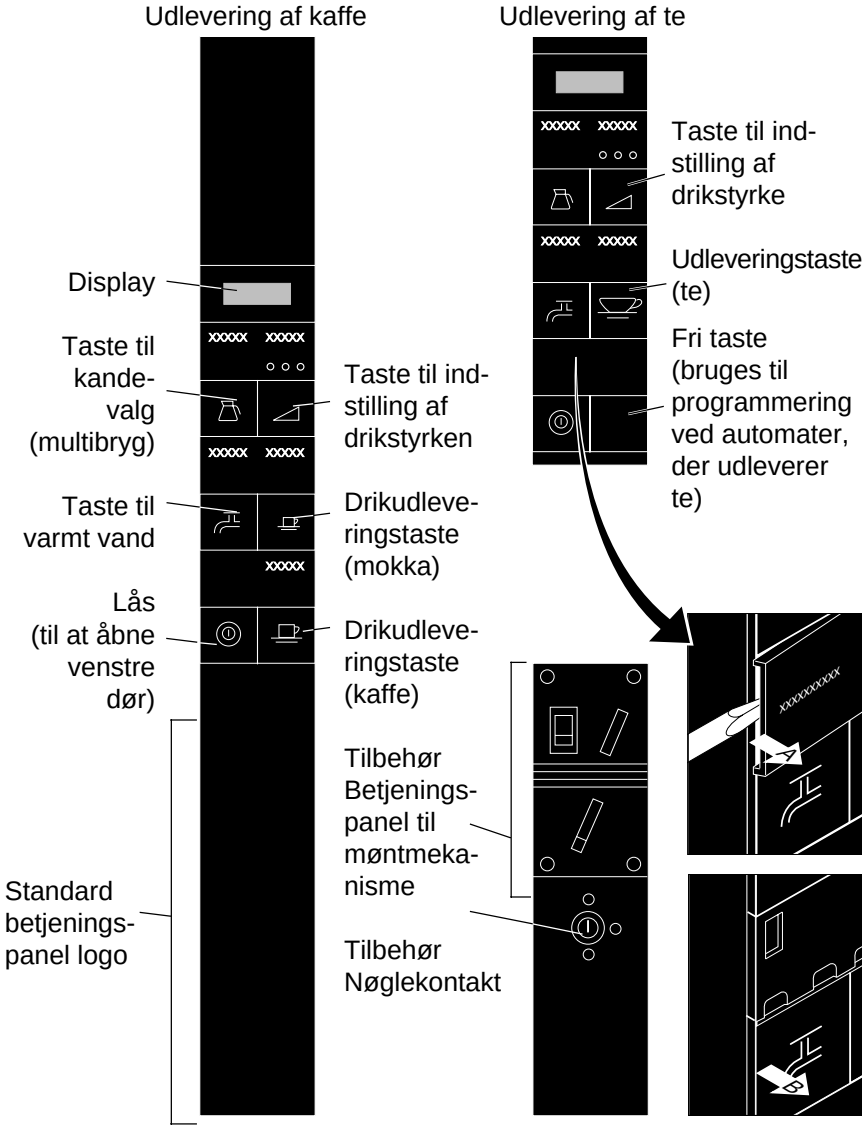
Automatens indvendige dele



Automatens indvendige dele



Betjeningspanel og udskiftning af skilte



Ibrugtagning af automaten

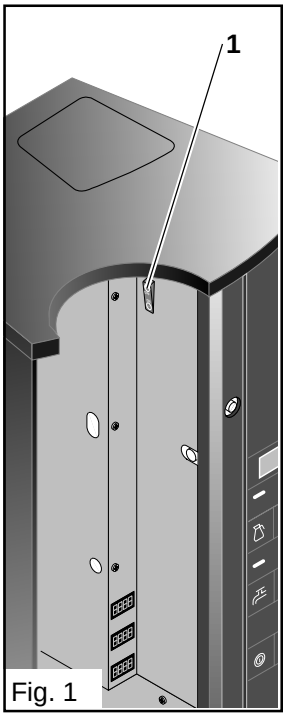


Fig. 1

1. Luk vandhanen op.
2. Sæt el-stikket i stikkontakten.
3. Luk døren op.
4. Tænd på hovedkontakten (**1**) (fig. 1).
5. Luk døren.
6. Afvente indtil vandtanken er fyldt.
7. Luk døren op.
8. Foretag en skylning af automaten (ved ibrugtagning første gang). (Se kapitlet "Service og vedligeholdelse").
9. Luk døren.

   Afhængigt af bryggerens startposition gennemfører den en bryggecyklus og returnerer derefter til sin startposition.

   Displayet viser "LO", indtil vandet er varmet op. Udleveringen af drikke er spærret.

Så snart LED-lampen lyser og meldingen "LO" slukker, er automaten driftsklar.

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00
Serie 01/DK

Muligheder for udlevering af drikke/fabriksindstillinger

Varmt vand:

a) Kontinuerlig udlevering
Der udleveres varmt vand konstant, sålænge den pågældende taste holdes aktiveret.

Falder vandtemperaturen under udleveringen til en bestemt værdi, er udleveringen af varmt vand blokeret af hygiejniske grunde. Denne udleveringsspærre kan deaktiveres.

b) Portionsvis udlevering (se nedenfor)

Fabriksindstilling: Kontinuerlig udlevering

Drikke: Portionsvis udlevering
Der udleveres portionsvis, når en taste aktiveres.
(Portionsstørrelsen er programmerbar)

Multibryg: Kandeudlevering maks. 9 kopper
Optiske følere ved kopholderen registrerer automatisk at udleveringen skal ske i en kande.
Ved multibryg drejes kopholderen ind.

Oplysninger vedrørende betjening

FB 55 kan udlevere drikke i kander og kopper (bægre).

Automaten registrerer via følere om drikken skal udleveres i en kop eller i en kande.

En drik vil kun blive udleveret, såfremt der er placeret en beholder i koprummet. Denne funktion kan kobles fra for udlevering i kop og kande hhv. kun for udlevering i kande.

Drift med aktiv føler:

- Udleveringen af en drik vil kun starte, såfremt der er placeret en beholder i koprummet.

Drift med frakoblet føler:

- Drikke vil blive udleveret uafhængigt af, om der er placeret en beholder i koprummet.

Kopholderen må ikke drejes tilbage og der må ikke aktiveres udleveringstaster, medmindre der er placeret en beholder på kopholderen.

Hvis føleren er koblet fra vil drikke og varmt vand blive udleveret, når en udleveringstaste aktiveres, også selv-om der ikke er placeret en beholder i koprummet. Der er forøget skoldningsfare.

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00
Serie 01/DK

Drikstyrken og portionsstørrelsen kan programmeres af en service-tekniker.

Udleveringen af varmt vand er programmerbar. Der kan vælges mellem kontinuerlig og portionsvis udlevering af varmt vand.

Hvis der er installeret en møntmekanisme (tilbehør) eller en kortlæser (tilbehør), vil der blive udleveret en drik, når der indkastes mønter eller isættes kort og udleveringstasten aktiveres. Når udleveringen af drikken er afsluttet, lyder der et akustisk signal.

Ved brygning af te skal der anvendes filterpapir, ved brygning af kaffe kan der anvendes filterpapir. Hvis der anvendes fintmalet kaffe uden filterpapir kan der forekomme grums i bunden af kaffekoppen.

Der må kun påfyldes malet kaffe eller te beregnet til automatbrug. Ved ændring af påfyldningen fra kaffe til te skal der isættes en tesiplade.

Før længere perioder, hvor automaten ikke benyttes, f.eks. om natten og i week-ender, skal vandhanen lukkes og el-stikket trækkes ud af stikkontakten.

Udlevering af drikke

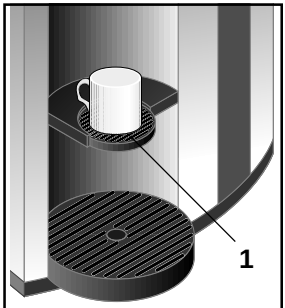


Fig. 1

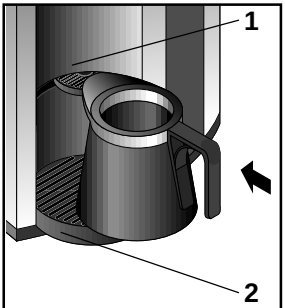
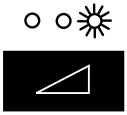


Fig. 2

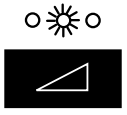
Forvalg af drikstyrke:
(Den pågældende LED-lampe lyser)

Drikstyrken er indstillet på normal og skifter efter 20 sek. hhv. efter hver drikudlevering tilbage til "normal".



Stærk varmdrik

Mild varmdrik



Ved at trykke på tasten endnu en gang indstilles på normal drikstyrke.

Under bryggeprocessen kan den indstillede drikstyrke ikke ændres.

Fig. 3

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00
Serie 01/DK

Udlevering af drikke

Udlevering i kop

1. Koppen placeres på kopholderen (**1**). Kopholderen kan ikke justeres i højden. Den maksimale kophøjde er 130 mm (jvf. fig. 1).
2. Vælg drikstyrke (fig. 3).
3. Tryk på udleveringstasten.

Udlevering af kaffe.

Udlevering af mokka.

Udlevering af te.

Udlevering i kande

1. Sæt en kande af passende størrelse på kandeholderen (**2**) således at kanden skubber kopholderen (**1**) til side (fig. 2).
2. Vælg drikstyrke (fig. 3).
3. Vælg antal kopper.

Tryk på multibrygtasten et antal gange svarende til det ønskede antal kopper.

Det valgte antal kopper vises i displayet. Maks. valg = 9 kopper.

Det valgte antal kopper kan korrigeres ved at trykke på multibrygtasten.

Startantal = kopper når multibryg aktiveres. For at få et **mindre** antal kopper end startantallet aktiveres multibrygtasten indtil det ønskede antal vises.

Startværdien for det antal kopper, der skal udleveres ved multibryg kan programmeres.

Bryggeprocessen standser ikke omgående, når kanden tages ud efter at udleveringstasten er aktiveret. Brygningen af den påbegyndte portion vil blive afsluttet. Skoldningsfare på grund af varme drikke!

Hvis føleren er deaktiveret vil drikke og varmt vand også blive udleveret efter tryk på en taste selv om der ikke står en kande på kandeholderen. Der er forøget skoldningsfare.

4. Tryk på udleveringstasten.

Udlevering af kaffe.

Udlevering af mokka.

Udlevering af te.

Drikstyrkelampen blinker under bryggeprocessen.

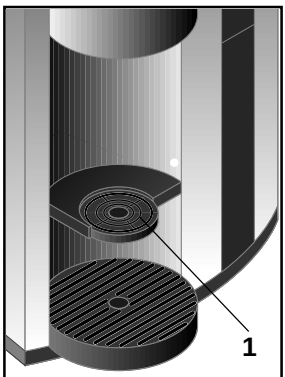


Fig. 4

Hvis bryggeprocessen ikke starter, kontrolleres om kanden står rigtigt.

Hvis spildbakken er fuld, vil den påbegyndte portion blive udleveret og multibrygudlevering standset. På displayet vises en fejlmelding (E6) (se kap. Fejlmeldinger).

Når kanden er taget ud, svinger kopholderen (**1**) automatisk tilbage (fig. 4).

Udlevering af varmt vand

Bryggeprocessen standser ikke omgående, når kanden tages ud efter at udleveringstasten er aktiveret. Brygningen af den påbegyndte portion vil blive afsluttet. Skoldningsfare på grund af varme drikke!

Udleveringen af varmt vand kan programmeres. Der kan vælges mellem kontinuerlig og portionsvis udlevering af varmt vand.

Ved portionsvis udlevering af varmt vand skal der vælges en passende bægerstørrelse.

Konstant udlevering af varmt vand kan resultere i en for lav vandtemperatur (display: LO). Automaten er spærret indtil displaymeddelelsen forsvinder (normal vandtemperatur nået). Når der udleveres varmt vand kontinuerligt skal tasten slippes, hvis displayet viser LO. Når meddelelsen slukkes kan tasten atter aktiveres.

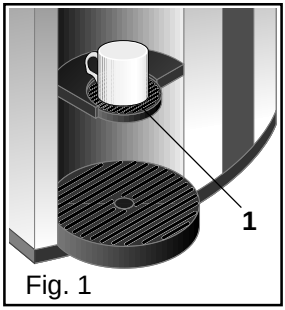


Fig. 1

1. *Udlevering i kop:*
   Sæt en kop på kopholderen (**1**) (fig. 1).

Kontinuerlig udlevering af varmt vand.

Hold tasten nede, indtil den ønskede mængde er udleveret.

Portionsvis udlevering af varmt vand

Tryk1 x på tasten.

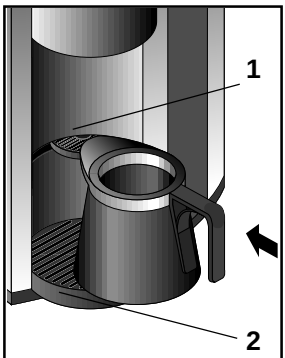


Fig. 2

2. *Udlevering i kande:*
   Sæt en kande af passende størrelse på kandeholderen (**2**) således at kanden skubber kopholderen (**1**) til side (fig. 2).

3. Kontinuerlig udlevering af varmt vand

Hold tasten nede, indtil den ønskede mængde er udleveret.

Portionsvis udlevering af varmt vand

Tryk på multibrygtasten et antal gange svarende til det ønskede antal kopper.

Tryk 1 x på tasten.

Tællernes funktion (tilbehør)

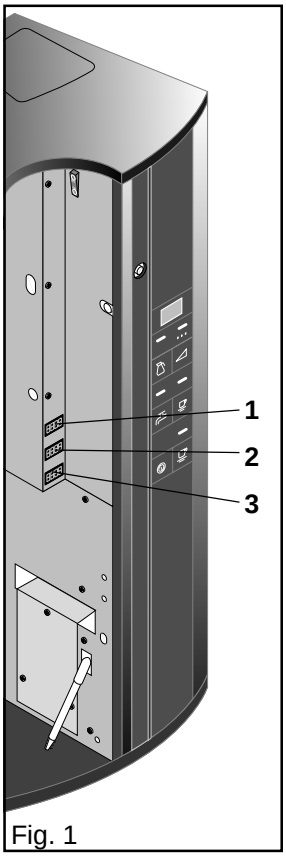


Fig. 1

- Automaten kan alt efter type udstyres med op til 3 tællere.
- På hver enkelt tæller kan man aflæse det samlede antal udleverede drikke (fig. 1) f.eks.:
  - Tæller til kaffe eller te (**1**) eller totaltæller (**1**)
  - Tæller til mokka (**2**)
  - Tæller til varmt vand (**3**)
- Tællerne kan ikke nulstilles.
- En servicetekniker kan indstille en tæller således, at den tæller det totale antal drikke, der er udleveret fra automaten.

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00
Serie 01/DK

Nøglekontaktens funktion (tilbehør)

Pos.	Automat uden mønt- eller kortmodul	Automat med mønt- eller kortmodul
0	Normal drift	Normal drift
1	Spærret for udlevering	Spærret for udlevering
2	Normal drift	Frikøb
Nøglen kan tages ud i alle stillinger.		

- Multibryg er generelt spærret ved drift med møntmekanisme.
- Frikøb hhv. frikøb ved multibryg er kun mulig, hvis der monteres en nøglekontakt.

Med en nøglekontakt, der kan leveres som tilbehør, får automaten følgende funktioner (jvf. ovenfor):

1. Normal drift - salgsmode:
   Automaten fungerer som hidtil. Hvis der er tilsluttet mønt- eller kortmodul er frikøb ikke mulig.

2. Spærret for udlevering:
   Der er spærret helt for udlevering (udleveringstasterne).
   Det er kun muligt at vælge programmeringsmode samt foretage skyllecyklus.
   De øvrige automatfunktioner fungerer fortsat (fyldningskontrol, varmelegeme, fejlmelding).

3. Frikøb:
   Hvis der er tilsluttet mønt- eller kortmodul kan automaten sættes på frikøb. Der er spærret for brug af mønter og der vil ikke blive trukket på et evt. isat betalingskort.

Service og vedligeholdelse

Generelle oplysninger om rengøring

Alle skemaets punkter skal gennemføres fuldstœndigt inden for intervallerne. da ethvert garantikrav ellers vil bortfalde.

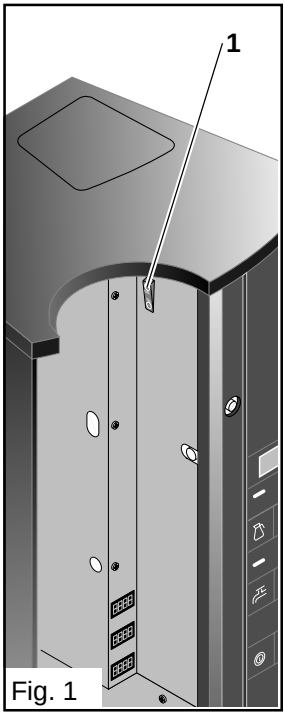


Fig. 1

Anvend kun rengøringsmidler, der er godkendt til anvendelse sammen med fødevarer (evt. et let desinficerende rengøringsmiddel, fortrinsvis i flydende form).
Alt efter vandets hårdhedsgrad skal sipladens metaldele afkalkes for hver ca. 1000 udleveringer.
Anvend et afkalkningmiddel, fortrinsvis i flydende form, der er godkendt til anvendelse sammen med fødevarer. Skyl alle dele grundigt efter afkalkningen.

Service må kun udføres af uddannede serviceteknikere.

For at udføre de enkelte opgaver korrekt bør de pågældende afsnit i betjeningsvejledningen gennemlæses inden arbejdet påbegyndes.

Før rengøringsarbejder påbegyndes, skal automatens hovedkontakt (**1**) slukkes (fig. 1).

Alle dele rengøres med en børste i varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel. Delene skylles derefter og aftørres med et rent viskestykke.

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00
Serie 01/DK

Af sikkerhedshensyn afbrydes spændingsforsyningen til bryggeren og varmeelementet, når døren åbnes.

Efter rengøringen foretages en skylning (for at få skyllet rester af rengøringsmiddel og ingredienser ud). (Se kapitlet "Skylning").

Når rengøringen er afsluttet, kontrolleres at samtlige dele er monteret korrekt, hvorefter der foretages en funktionstest.

Vær opmærksom på at bryggeren er komplet og monteret korrekt.

Højre dør kan kun åbnes af service-teknikere.

Vær hygiejnebevidst ved rengøringen:

- **vask hænder før rengøringen påbegyndes**
- **brug altid rene klude til rengøringen**
- **sørg for at holde arbejdsområdet rent**

Serviceskema

INTERVAL	ARBEJDETS ART
daglig	•Rengøring af - kopholderen* - grumsbeholderen - spildbakken - sipladeholderen •tør maskinen af ind- og udvendigt •foretag skylning
ugentlig	•fyld ingrediensbeholderen •Rengøring af kopholder, grumsbeholder, spildbakke, siplade*, bryggercylinder*, skraber* •tør maskinen af ind- og udvendigt •foretag skylning
lejlighedsvis	•Rengøring af ingrediensbeholderen

* Disse dele fås som udskiftningssæt (hygiejnekit). Det anbefales at have dette hygiejnekit klar.

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00
Serie 01/DK

Daglig rengøring

Åbne og slukke

- Luk døren til maskinen op.

Dispenseren må ikke åbnes under bryggeprocessen.

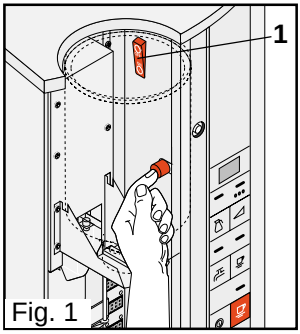


Fig. 1

- Sluk for maskinen på hovedkontakten (**1**) (fig. 1).

Ingrediensbeholder

- Påfyld kaffe.

Rengøring af kopholderen

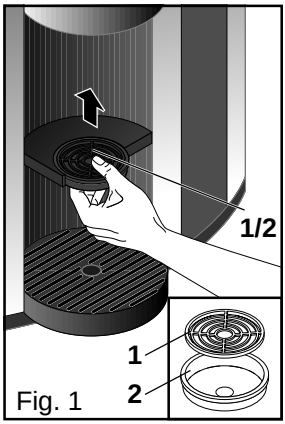


Fig. 1

- Tag risten til spildbakken (**1**) og skålen (**2**) ud og rengør dem i varmt vand tilsat lidt rengøringsmiddel. Skyl dem med rent vand (fig. 1).
- Aftør kanten af kopholderen (**3**) med en blød, opvredet klud (fig. 2).

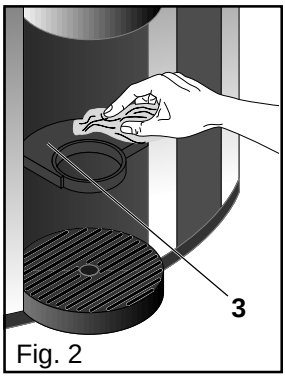


Fig. 2

Ved kraftig tilsmudsning anbefales følgende rengøring:

- Træk kopholderen indad.
- Aftør kopholderen og området omkring den på den indvendige dør med en opvredet klud (fig. 3).

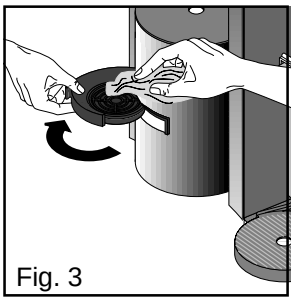


Fig. 3

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00
Serie 01/DK

Rengøring af grumsbeholderen

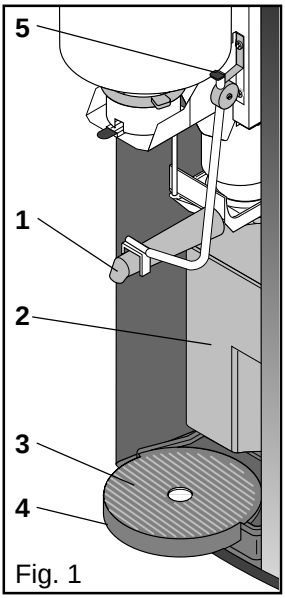


Fig. 1

Hvis grumsbeholderen bliver for fuld, kan det give driftsforstyrrelser.

- Når der anvendes filterpapir anbefales det at kontrollere fyldningsniveauet hyppigere og at foretage 2 brygger-skylninger (se kapitlet om skylning) før grumsbeholderen tages ud.
- Luk op for automaten, løsn (**5**) udløbs-tuden (**1**) og vip den op (fig. 1). (Der kan løbe overskydende vand ud)
- Tag grumsbeholderen (**2**) ud af automaten og tøm den (fig. 1).
- Rengør grumsbeholderen med et dertil egnet rengøringsmiddel og varmt vand og aftør den derefter.

Rengøring af spildbakken og risten til spildbakken

- Tag risten til spildbakken (**3**) ud af spildbakken (**4**) (fig. 1).

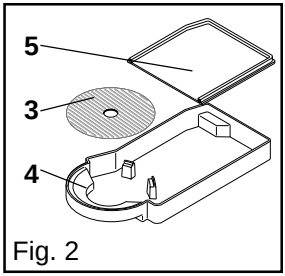


Fig. 2

- Tag spildbakken (**4**) ud af automaten og fjern låget (**5**) (fig. 2).
- Tøm spildbakken (**4**)
  Aftør spildbakkeføleren (**6**) (fig. 2, 3).
- Rengør risten til spildbakken (**3**) og spildbakken (**4**) i varmt vand tilsat rengøringmiddel og tør dem af (fig. 2).

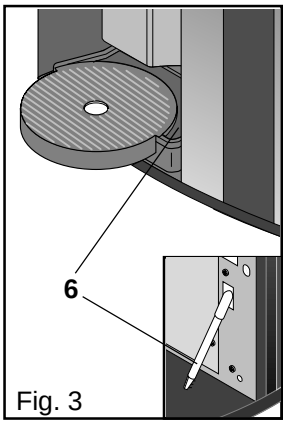


Fig. 3

Rengøring af sipladeholderen

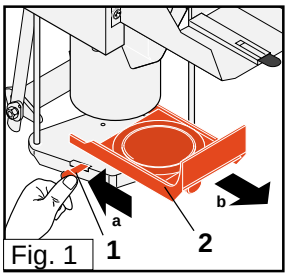


Fig. 1

- Pres låsetappen (**1**) på konsollen bagud. Træk hele sipladeholderen (**2**) ud og skyl den i varmt vand (fig. 1).

Rengøring af automaten ud- og indvendigt

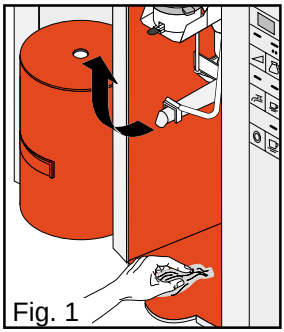


Fig. 1

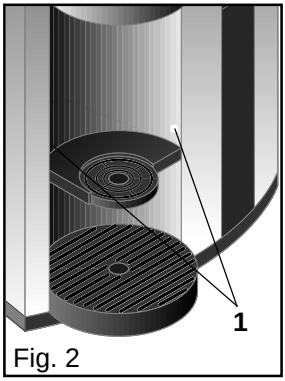


Fig. 2

- Rengør døren, kabinettet og automatens bund indvendigt med en opvredet klud (fig. 1).
- Aftør automaten udvendigt, udleverings-rummet og åbningen til føleren samt reflektoren (**1**) med en opvredet klud (fig. 2)

Der må ikke bruges skurepulver el.lign.!

Montering af de rengjorte dele

- Monter spildbakken med låg.

Vær opmærksom på at føleren til spildbakken placeres korrekt.

- Sæt risten i spildbakken.
- Sæt en ny pose i grumsbeholderen.

Vær opmærksom på at posen er sat rigtigt ind i klemmerne på grumsbeholderen.

- Sæt grumsbeholderen ind i automaten og vip udløbstuden tilbage til udleveringsposition.

Vær opmærksom på,
- at slangen fra skillevæggen går ned i grumsbeholderen,
- at udløbstuden er gået i indgreb.

- Tænd for automaten på hovedkontakten.
- Luk døren.

Skylning af automaten

a) Skylning uden skyllestop

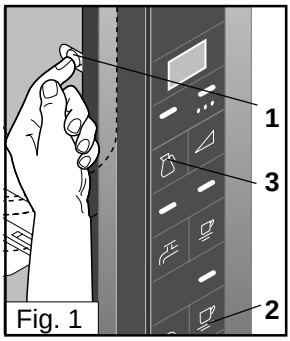


Fig. 1

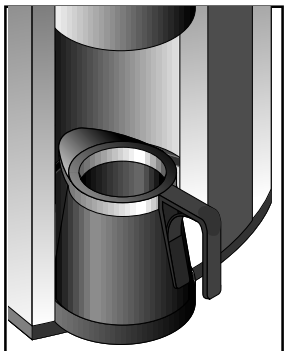


Fig. 2

En servicetekniker kan programmere automaten til enten trinvis skylning eller skylning uden skyllestop.

De udleverede drikke er varme. Hold hænder og andre legemsdele på afstand fra udleveringsområdet. Der er risiko for at komme til skade ved skoldning.

- Luk dør op.
- Tænd for dispenseren på hovedkontakten.
- Tryk samtidig på skylletasten **(1)** og på tasten **(2)** (displayet viser „CL“).
- Luk dispenserens dør.
- Stil en beholder (ca. 1,5 l) under udløbstuden (displayet viser „CO“).
- Tryk på multibrygtasten **(3)** f.eks. 2 gange (displayet viser „C2“, hvor 2 står for antallet af skylninger).
- Tryk på tasten **(2)** (bryggeren vil nu blive skyllet 2 gange med varmt vand).
- Tryk på kaffetasten, ved automater, der udleverer te, på den frie taste.

Under skylleprocessen viser displayet **CX** (f.eks. C2, X = antal skylninger. Antallet af skylninger kan ændres ved at trykke på multibryg-tasten).
Bryggeren bliver derefter skyllet f.eks. 2 gange med vand.

- Fjern beholderen.

Afsluttende kontrol

- Foretag funktionstest af automaten.

b) Trinvis skylning

De udleverede drikke er varme. Hold hænder og andre legemsdele på afstand fra udleveringsområdet. Der er risiko for at komme til skade ved skoldning.

Fig. 1

- Luk døren op.
- Stil en tilstrækkelig stor kande under udløbstuden og tøm den efter hver enkelt skylning (fig. 1).

Under skylningen viser displayet **CL**.

Bryggerens sikkerhedsafbryder er koblet fra, når sikkerhedskontakten er aktiveret.
Hænder og løsthængende tøj skal holdes væk fra automaten, idet der er risiko for at komme til skade!

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00
Serie 01/DK

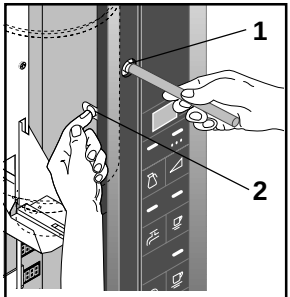


Fig. 2

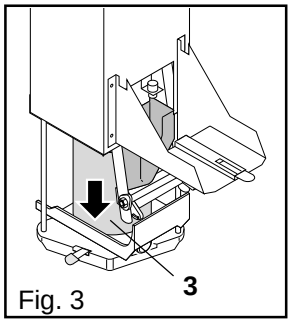


Fig. 3

- Gennem åbningen i højre dør (fig. 2) foretages følgende: sikkerhedskontakten (**1**) og skylletasten (**2**)
  – aktiveres samtidig med specialværktøjet og
  – holdes aktiveret indtil bryggercylinderen (**3**) er lukket helt (fig. 3).

Hvis sikkerhedskontakten og skylletasten slippes for tidligt (bryggercylinderen er ikke lukket helt), opstår der en automatfejl. Displayet viser **fejlmeddelelsen E4**.

Sletning af fejlmeddelelsen:
Sikkerhedskontakten og skylletasten holdes aktiveret samtidig.

- Tag ingrediensbeholderen ud.

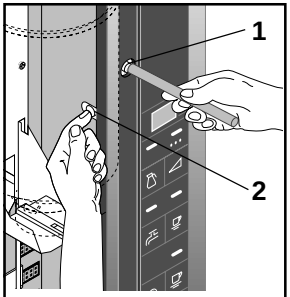


Fig. 4

- Sikkerhedskontakten (**1**) holdes aktiveret med specialværktøjet og skylletasten (**2**) aktiveres kort **1 x** (fig. 4).

  Den vandmængde, der skal bruges til skylleprocessen, løber automatisk ind.

- Slip sikkerhedskontakten (**1**), når hele vandmængden er optaget. Lad evt. opvaske- hhv. afkalkningsmidlet virke (se producentens anvisninger) (fig. 4).

- Sikkerhedskontakten (**1**) aktiveres med specialværktøjet samtidig med at der trykkes på skylletasten (**2**), indtil bryggercyklussen og bryggerens bevægelse er afsluttet (fig. 4).

Hvis sikkerhedskontakten og skylletasten slippes for tidligt (bryggeren er ikke i startposition), opstår der en automatfejl. Displayet viser **fejlmeddelelsen E4**.

Sletning af fejlmeddelelsen:
Sikkerhedskontakten (**1**) og skylletasten (**2**) holdes aktiveret samtidig (fig. 4).

- Om nødvendigt gentages skylleprocessen.

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00
Serie 01/DK

Ugentlig rengøring

Åbne og slukke

- Luk døren til automaten op.
- Sluk for automaten på hovedkontakten (**1**).

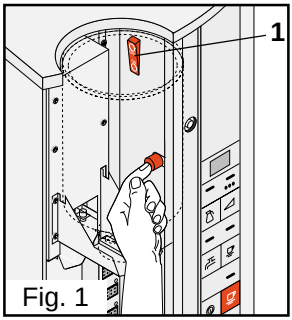


Fig. 1

Fyldning af ingrediensbeholderen

- Tag låget (**2**) til ingrediensbeholderen af. Hæld kaffe i ingrediensbeholderen og sæt derefter låget på igen.

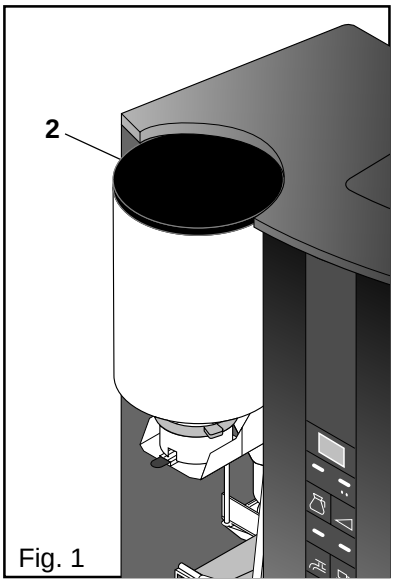


Fig. 1

Fejlagtig håndtering af ingrediensbeholderen, der er af glas, kan resultere i at den går i stykker med deraf følgende fare for tilskadekomst !

- Foretag rengøring af
  - kopholderen,
  - grumsbeholderen og
  - spildbakken

(se daglig rengøring).

Hvis der udleveres meget kaffe, skal der evt. påfyldes kaffe oftere.

Rengøring af sipladen

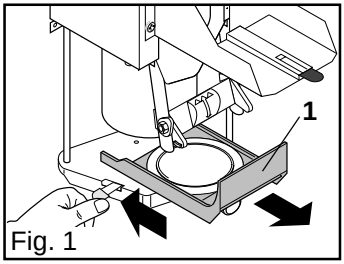


Fig. 1

- Tryk låsetappen på konsollen bagud.
  Træk sipladeholderen (**1**) ud (fig. 1).

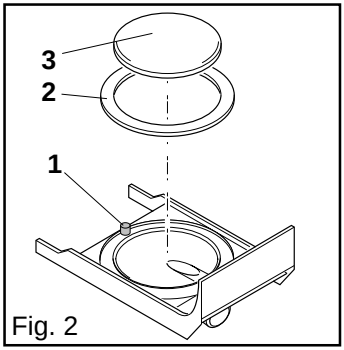


Fig. 2

- Tætningsringen (**2**) og sipladen (**3**) trykkes ud med udløserstiften (**1**). Tætningsringen (**2**) og sipladen (**3**) rengøres i varmt vand (fig. 2).

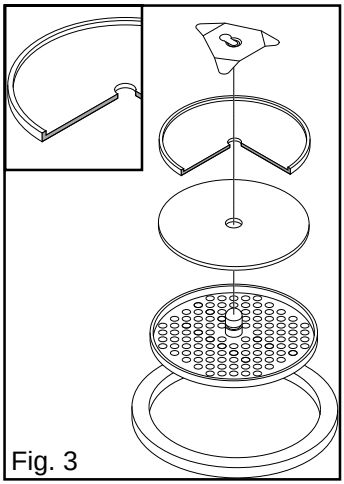


Fig. 3

- Skil sipladen ad og rengør den i varmt vand tilsat lidt rengørings-middel (fig. 3).

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00
Serie 01/DK

Rengøring af bryggercylinder og skraber

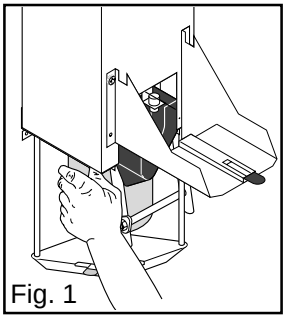


Fig. 1

- Bryggercylinderen løftes foran forneden og trækkes løs. Derefter trækkes den ned og tages ud (fig. 2).

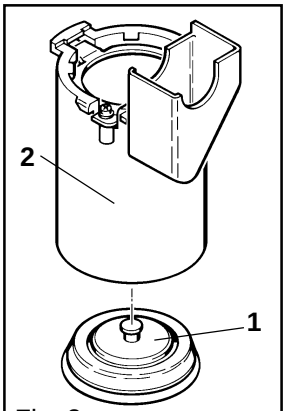


Fig. 2

- Stemplet (**1**) tages af bryggercylinderen (**2**) nedefra. (fig.2)
- Samtlige dele rengøres i varmt vand tilsat lidt rengøringsmiddel.
- Stemplet (**1**) sættes i bryggercylinderen (**2**) og skubbes vandret opad til anslaget (fig. 2).

Hvis der forefindes opvaskemaskine, kan sipladen og bryggercylinderen rengøres i opvaskemaskine. Det anbefales at have disse dele klar som udskiftningssæt (hygiejnekit).

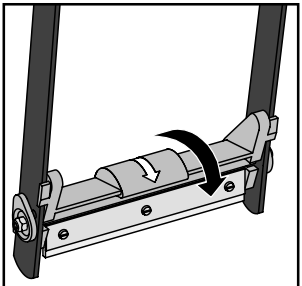


Fig. 3a

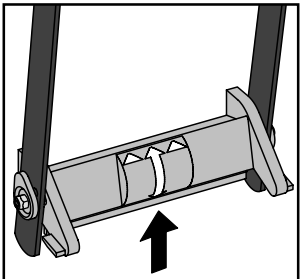


Fig. 3b

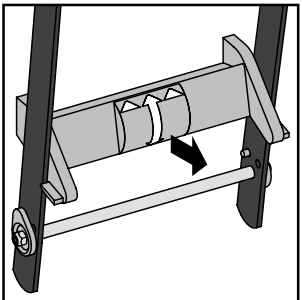


Fig. 3c

Skraberens startposition kan programmeres på forskellig vis af en servicetekniker.

Skraberen bag bryggercylinderen (fabriksindstilling)

- Skraberen drejes fremad og løftes af (fig. 3).
- Rengør skraberen i varmt vand med rengøringsmiddel.

Montering af skraberen

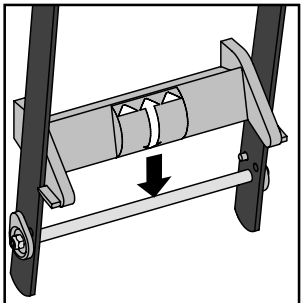


Fig. 1a

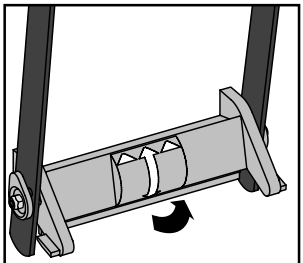


Fig. 1b

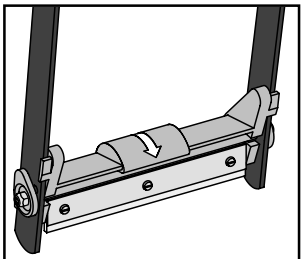


Fig. 1c

Rengøring ind- og udvendigt

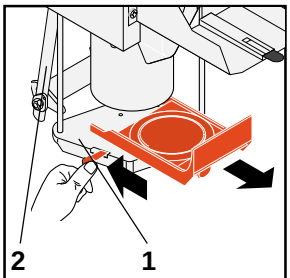


Fig. 1

- Rengør automaten ind- og udvendigt (se daglig rengøring).

Montering af de rengjorte dele

- Monter samtlige rengjorte dele.

Vær opmærksom på følgende:

- Bryggercylinderen:
  - føres ind skråt oppefra (fig. 1),
  - sættes på sipladeholderens konsol (**1**) (fig. 1),
  - skubbes i vandret position frem til skraberarmens holder (**2**) (fig. 1),
  - skubbes lodret op:
    tappen på stemplet skal glide i noten,
  - skubbes bagud til den går i indgreb,
  - kontroller at den sidder fast.

Montering af siplade og sipladeholder

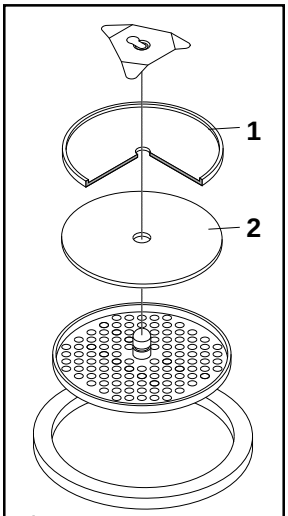


Fig. 1

- Monter sipladen. Vær opmærksom på at låsetappen går i indgreb og at sipladen føres af skraberarmene.
  Sørg for at skiven (**1**) sidder rigtigt. (Den glatte side skal vende ind mod pakningen (**2**)) (fig. 1, 2).

Den fintmaskede si må ikke beskadiges.

- Vip udleveringstuden tilbage til udleveringsposition.

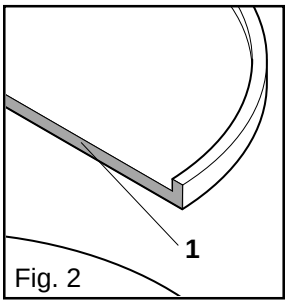


Fig. 2

Skylning af automaten

- Skylning af automaten foretages som beskrevet under daglig rengøring. Derefter foretages en funktionstest af automaten.

Lejlighedsvis rengøring

Rengøring af ingrediensbeholderen

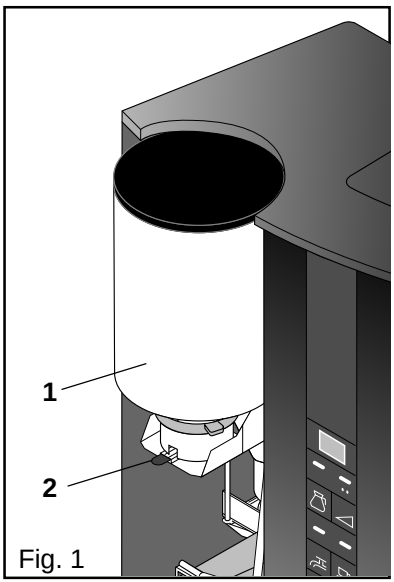


Fig. 1

Fejlagtig håndtering af ingrediensbeholderen, der er af glas, kan resultere i at den går i stykker med deraf følgende fare for tilskadekomst !

Benyttes automaten hyppigt skal den rengøres oftere.

- Luk automaten op.
- Tryk på tappen (**2**) nederst på beholderkonsollen, tag ingrediensbeholderen (**1**) ud og tøm den (fig. 1).

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00
Serie 01/DK

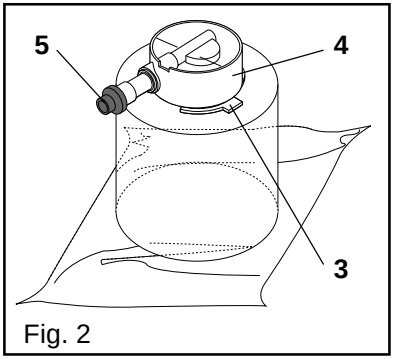


Fig. 2

- Vend beholderen på hovedet og fjern kafferester ved at dreje på lukkemekanismen (**5**) og banke let på bunden af doseringssystemet (fig. 2).
- Spænderingen på håndtaget (**3**) løsnes (fig. 2).
- Doseringssystemet (**4**) tages forsigtigt ud (fig. 2).

Piskerbladet må ikke beskadiges.

- Beholderen aftørres indvendigt med en tør klud.
- Ved kraftig tilsmudsning rengøres beholderen med varmt vand.

Der må ikke bruges børste.

- Beholderen skal være fuldstændig tør. Derefter monteres doseringssystemet, der spændes fast med spænderingen. Beholderen fyldes og monteres i automaten.

Beholderen tåler ikke maskinopvask.

Tømning af kassen

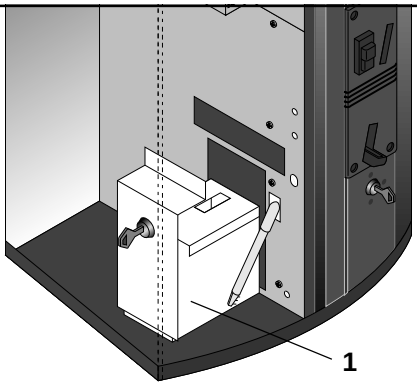


Fig. 1

- Luk venstre dør op.
- Tag spildbakken inkl. gitter ud.
- Lås pengekassen (**1**) op (fig. 1).
- Tag pengekassen ud.
- Tag låget af og tøm pengekassen.
- Aftør pengekassen indvendigt med en opvredet klud.

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00
Serie 01/DK

Udskiftning af filterpapirrullen

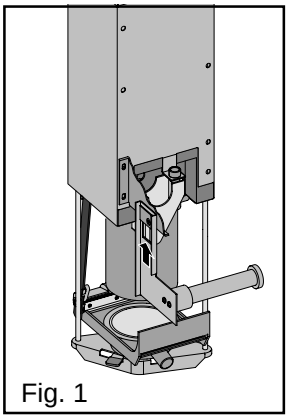


Fig. 1

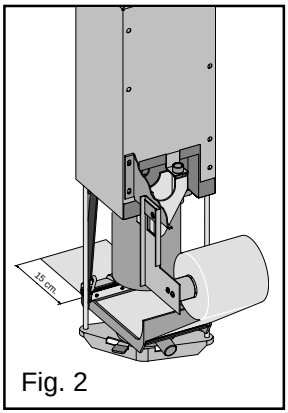


Fig. 2

Ved brygning af te skal der anvendes filterpapir, ved brygning af kaffe kan der anvendes filterpapir.

- Luk automaten op.
- Tag rulleholderen ud af automaten (den løftes og trækkes til siden og ud).
- Kernen fra den gamle rulle tages af holderen og en ny rulle isættes således at den ruller nedad.
- Papiret føres ind i sipladeholderen. Det trækkes ca. 15 cm ud over den bageste kant, hvorefter rulleholderen atter sættes på plads (fig. 2).

Programmering

Generelt

Afhængigt af hvilke indstillinger, der er foretaget af serviceteknikeren, kan programmeringen være spærret.

Indstillinger bør ikke ændres uden grund.

Enhver ændring af en indstilling gemmes omgående. Der findes ingen særskilt arkiveringsproces.

Kun de her nævnte taster må aktiveres. I modsat fald kan man komme til at ændre værdier. Vedr. skylletastens placering: se kapitlet 'Service'.

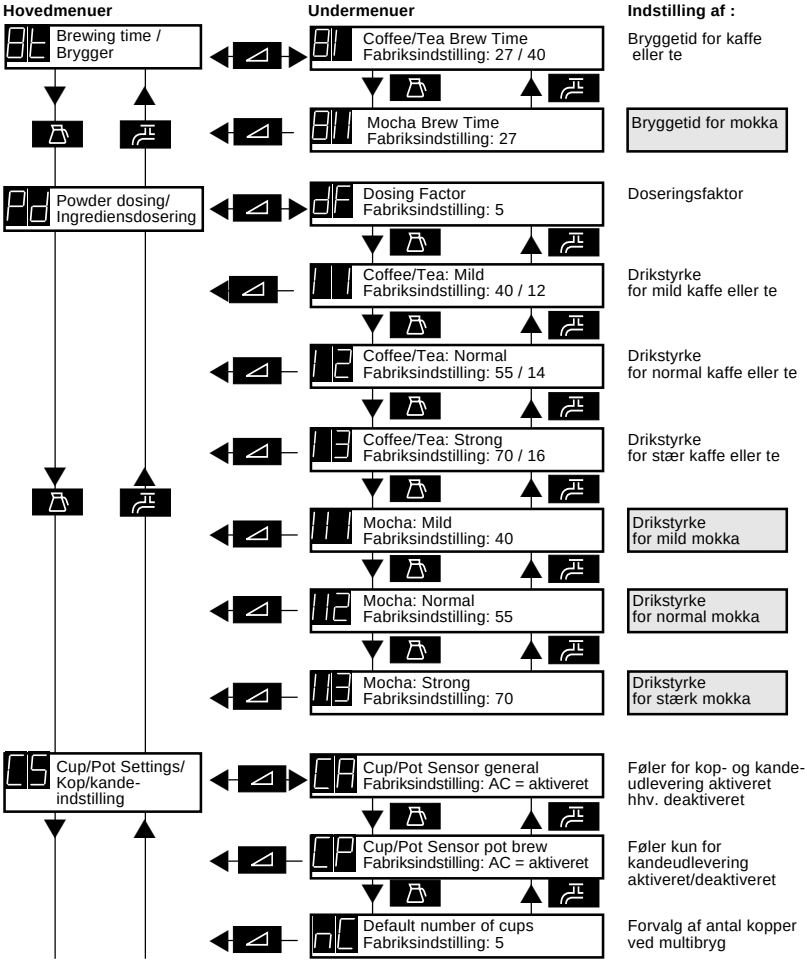
Hvis en indstilling ved en fejltagelse er blevet ændret, er det muligt at genetablere fabriksindstillingen *(se kap. "Genetablering af fabriksindstilling").*

Betjeningspanel ved automater til udlevering af kaffe

Betjeningspanel ved automater til udlevering af te

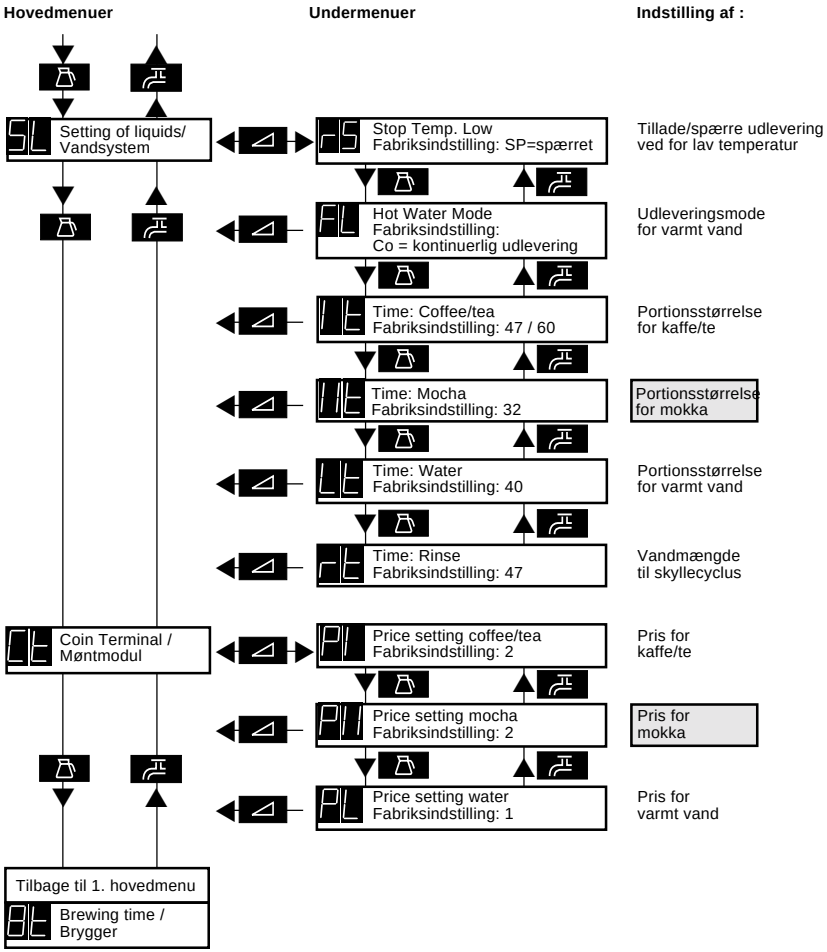
Programmeringsoversigt

Adgang: **Skylle-taste** + ☕



Ikke muligt ved automater, der udleverer te.

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00 Serie 01/DK



Afslut programmeringsmode: **Skylle-taste** +

Ikke muligt ved automater, der udleverer te.

Adgang til programmeringsmode

Taste **Display**

- Luk venstre dør op.
- Vent til styrkeknappens LED slukker.

Skylle-taste + - Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.

- Man befinder sig nu i programmeringsmode og kan kalde værdier frem samt ændre disse.

Afslut programmeringsmode

Skylle-taste + - "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten aktiveres samtidig. LED-lamperne i "Drikstyrke"-tasten blinker i ca. 5 sek.

- Luk venstre dør. Automaten er atter driftsklar

Programmeringsmode kan til enhver tid afsluttes.

Valg og visning af værdier

Taste **Display**

- Adgang til programmeringsmode (se under dette).

1. Valg af hovedmenu

Blade frem: "Multibryg"-tasten eller

Blade tilbage: "Varmtvands"-tasten

1x

Eksempel: For valg af "Ingrediensdosering" aktiveres "Multibryg"-tasten 1x.

2. Valg af undermenu

- Tryk på "Drikstyrke"-tasten

- Første undermenu i gruppen "Ingrediensdosering" vises.

- Blade frem: "Multibryg"-tasten eller

Blade tilbage: "Varmtvands"-tasten for valg af undermenuen

3x

Eksempel: Der vises betegnelsen I3 i menuen for "Stærk kaffe".

1)

- Tryk på "Kaffe"-tasten eller

2)

"Mokka"-tasten, displayet skifter til den indstillede værdi.

- Tryk på "Drikstyrke"-tasten for at vende tilbage til hovedmenuen.

ved te aktiveres: 1) eller 2)

Ændring af værdier og kontrol af indstilling

Taste **Display**

- Få adgang til programmeringsmenuen (se under dette).

- Vælge menu (se kap. "Valg og visning af værdier").
- Betegnelsen for den valgte menu vises.

1) - Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, displayet skifter til den indstillede værdi.

2) 3) - Forøge denne værdi: værdien øges trinvis ved hjælp af "Kaffe"-tasten.

4) - Reducere værdien: værdien reduceres trinvis ved hjælp af "Mokka"-tasten.

Kontrol af indstillingen:

- Tryk på "Multibryg"-tasten, den næste menu vises.
- Tryk på "Varmtvands"-tasten, den indstillede menu vises atter.

1) 2) - Kontroller at værdien er korrekt.

- Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).

ved te aktiveres: 1) ■ eller 2) ☕
3) ■ forøge værdien
4) ☕ reducere værdien

Indstilling af bryggetiden for kaffe eller te

Taste - Luk venstre dør op. **Display**

Skylle-taste - Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.

- Tryk på "Drikstyrke"-tasten.

1) 2) - Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu.
Interval: 0-99, fabriksindstilling: 27 / 40

3) 4) - Ændring af værdien:
Forøge: tryk på "Kaffe"-tasten
Reducere: tryk på "Mokka"-tasten

Kontrol af indstillingen:

- Tryk på "Multibryg"-tasten

5)

- Tryk på "Varmtvands"-tasten

1) 2) - Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten.
Kontroller indstillingen.

- Afslut programmeringsmode.
(Tryk på skylletasten og multibrygtasten).

ved te aktiveres: 1) ■ eller 2) ☕
3) ■ forøge værdien
4) ☕ reducere værdien
5) Ikke ved automater, der udleverer te.

Indstilling af bryggetiden for mokka *

Taste		- Luk venstre dør op.	**Display**
Skylle-taste		- Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
		- Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	1x	- Tryk på "Multibryg"-tasten 1 x	
		- Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Interval: 0-99, fabriksindstilling: 27	
		- Ændring af værdien: Forøge: tryk på "Kaffe"-tasten Reducere: tryk på "Mokka"-tasten	

Kontrol af indstillingen:

	- Tryk på "Varmtvands"-tasten	
	- Tryk på "Multibryg"-tasten	
	- Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
	- Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

* Ikke muligt ved automater, der udleverer te.

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00 Serie 01/DK

Indstilling af doseringsfaktoren

Taste			Display
		- Luk venstre dør op.	
Skylle-taste		- Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
	1x	- Tryk på "Multibryg"-tasten 1 x.	
		- Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	1)	- Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Interval: 5 eller 8, fabriksindstilling: 5	
	2)		
	3)	- Ændring af værdien: Forøge: tryk på "Kaffe"-tasten Reducere: tryk på "Mokka"-tasten	
	4)		
		Kontrol af indstillingen:	
		- Tryk på "Multibryg"-tasten	
		- Tryk på "Varmtvands"-tasten	
	1)	- Tryk på "Kaffee"- eller"Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
	2)		
		- Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

ved te aktiveres: 1) eller 2)

3) forøge værdien

4) reducere værdien

Indstilling af drikstyrken for mild kaffe eller te ved hjælp af ingrediensmængden

Taste			**Display**
	-	Luk venstre dør op.	
Skylle-taste	-	Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
1x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 1 x.	
	-	Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
1x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 1 x.	
1) 2)	-	Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Interval: 0-99, fabriksindstilling: 40 / 12	
3) 4)	-	Ændring af værdien: Forøge: tryk på "Kaffe"-tasten Reducere: tryk på "Mokka"-tasten	

Kontrol af indstillingen:

	-	Tryk på "Multibryg"-tasten	
	-	Tryk på "Varmtvands"-tasten	
1) 2)	-	Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
	-	Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

ved te aktiveres: 1) ■ eller 2) ☕
3) ■ forøge værdien
4) ☕ reducere værdien

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00 Serie 01/DK

Indstilling af drikstyrken for normal kaffe eller te ved hjælp af ingrediensmængden

Taste		-	Luk venstre dør op.	**Display**
Skylle-taste		-	Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
	1x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 1 x.	
		-	Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	2x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 2 x.	
	1)	-	Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Interval: 0-99, fabriksindstilling: 55 / 14	
	2)			
	3)	-	Ændring af værdien: Forøge: tryk på "Kaffe"-tasten	
	4)		Reducere: tryk på "Mokka"-tasten	

Kontrol af indstillingen:

		-	Tryk på "Multibryg"-tasten	
		-	Tryk på "Varmtvands"-tasten	
	1)	-	Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
	2)			
		-	Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

ved te aktiveres: 1) eller 2)

3) forøge værdien

4) reducere værdien

Indstilling af drikstyrken for stærk kaffe eller te ved hjælp af ingrediensmængden

Taste		-	Luk venstre dør op.	**Display**
Skylle-taste		-	Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
	1x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 1 x.	
		-	Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	3x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 3 x.	
	1)	-	Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Interval: 0-99, fabriksindstilling: 70 / 16	
	2)			
	3)	-	Ændring af værdien: Forøge: tryk på "Kaffe"-tasten Reducere: tryk på "Mokka"-tasten	
	4)			

Kontrol af indstillingen:

		-	Tryk på "Multibryg"-tasten	
		-	Tryk på "Varmtvands"-tasten	
	1)	-	Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
	2)			
		-	Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

ved te aktiveres: 1) eller 2)
3) forøge værdien
4) reducere værdien

Indstilling af drikstyrken for mild mokka ved hjælp af ingrediensmængden *

Taste		- Luk venstre dør op.	**Display**
Skylle-taste		- Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
	1x	- Tryk på "Multibryg"-tasten 1 x.	
		- Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	4x	- Tryk på "Multibryg"-tasten 4 x.	
		- Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Interval: 0-99, fabriksindstilling: 40	
		- Ændring af værdien: Forøge: tryk på "Kaffe"-tasten Reducere: tryk på "Mokka"-tasten	

Kontrol af indstillingen:

	- Tryk på "Multibryg"-tasten	
	- Tryk på "Varmtvands"-tasten	
	- Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
	- Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

* Ikke muligt ved automater, der udleverer te.

Indstilling af drikstyrken for normal mokka ved hjælp af ingrediensmængden *

Taste		-	Luk venstre dør op.	**Display**
Skylle-taste		-	Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
	1x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 1 x.	
		-	Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	5x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 5 x.	
		-	Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Interval: 1-99, fabriksindstilling: 55	
		-	Ændring af værdien: Forøge: tryk på "Kaffe"-tasten Reducere: tryk på "Mokka"-tasten	

Kontrol af indstillingen:

		-	Tryk på "Multibryg"-tasten	
		-	Tryk på "Varmtvands"-tasten	
		-	Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
		-	Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

* Ikke muligt ved automater, der udleverer te.

Indstilling af drikstyrken for stærk mokka ved hjælp af ingrediensmængden *

Taste		-	Luk venstre dør op.	**Display**
Skylle-taste		-	Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
	1x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 1 x.	
		-	Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	6x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 6 x.	
		-	Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Interval: 1-99, fabriksindstilling: 70	
		-	Ændring af værdien: Forøge: tryk på "Kaffe"-tasten Reducere: tryk på "Mokka"-tasten	

Kontrol af indstillingen:

-	Tryk på "Varmtvands"-tasten	
-	Tryk på "Multibryg"-tasten	
-	Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
-	Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

* Ikke muligt ved automater, der udleverer te.

Aktivering/deaktivering af føleren for kop-/kande-udlevering

Taste			Luk venstre dør op.	**Display**
Skylle-taste		-	Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
	2x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 2 x.	
		-	Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	1)	-	Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Fabriksindstilling: AC Interval: AC = føler aktiveret PA = føler deaktiveret	
	2)			
	3)	-	Skift af indstillingen: tryk på „kaffe-“ eller „mokka“-tasten.	
	4)			

Hvis føleren er deaktiveret, vil der også blive udleveret drikke og varmt vand, selvom der ikke befinder sig en beholder i koprummet. Der er forøget skoldningsfare.

ved te aktiveres: 1) eller 2)
3) eller 4)

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00 Serie 01/DK

Aktivering/deaktivering af føleren for kop-/kande-udlevering

Taste		Kontrol af indstillingen:	**Display**
		- Tryk på "Multibryg"-tasten	
		- Tryk på "Varmtvands"-tasten	
	1)	- Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
	2)		
		- Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

ved te aktiveres: 1) eller 2)

Aktivering/deaktivering af føleren for kandeudlevering

Taste		-	Luk venstre dør op..	**Display**
Skylle-taste		-	Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
	2x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 2 x.	
		-	Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	1x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 1 x.	
	1)	-	Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Fabriksindstilling: AC Interval: AC = føler aktiveret PA = føler deaktiveret	
	2)			
	3)	-	Skift af indstillingen: tryk på „kaffe-“ eller „mokka“-tasten.	
	4)			

ved te aktiveres: 1) eller 2)
3) eller 4)

Aktivering/deaktivering af føleren for kandeudlevering

Taste **Display**

Hvis føleren er deaktiveret, vil der også blive udleveret drikke og varmt vand, selvom der ikke står en beholder. Kopholderen må ikke drejes ind og udleveringstasterne må ikke aktiveres, uden en beholder på kopholderen. Der er forøget skoldningsfare.

Kontrol af indstillingen:

- Tryk på "Multibryg"-tasten
- Tryk på "Varmtvands"-tasten
- 1) Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.
- 2) Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).

ved te aktiveres: 1) ■ eller 2)

Indstilling af startantallet for multibryg

Taste		-	Luk venstre dør op.	**Display**
Skylle-taste		-	Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
	2x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 2 x.	
		-	Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	2x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 2 x.	
	1)	-	Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Interval: 0 - 9, fabriksindstilling: 5	
	2)			
	3)	-	Ændring af værdien: Forøge: tryk på "Kaffe"-tasten Reducere: tryk på "Mokka"-tasten	
	4)			

Kontrol af indstillingen:

		-	Tryk på "Varmtvands"-tasten	
		-	Tryk på "Multibryg"-tasten	
	1)	-	Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
	2)			
		-	Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

ved te aktiveres: 1) eller 2)
3) forøge værdien
4) reducere værdien

Tillade/spærre udlevering ved for lav temperatur

Taste		-	Luk venstre dør op.	**Display**
Skylle-taste		-	Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
	3x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 3 x.	
		-	Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	1) 2)	-	Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Fabriksindstilling: SP Interval: SP = udlevering spærret ru = udlevering mulig	
	3) 4)	-	Skift af indstillingen: tryk på „kaffe-“ eller „mokka“-tasten.	

Hvis udlevering ved for lav temperatur er tilladt, kan det forekomme at der bliver udleveret kolde drikke. I dette tilfælde skal lokale bestemmelser i de enkelte lande med hensyn til temperaturkrav overholdes.

ved te aktiveres: 1) eller 2)
3) eller 4)

Tillade/spærre udlevering ved for lav temperatur

Taste		Kontrol af indstillingen:	**Display**
		- Tryk på "Multibryg"-tasten	
		- Tryk på "Varmtvands"-tasten	
	1)	- Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
	2)		
		- Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

ved te aktiveres: 1) eller 2)

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00 Serie 01/DK

Udleveringsmode for varmt vand

Taste		-	Luk venstre dør op.	**Display**
Skylle-taste		-	Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
	3x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 3 x.	
		-	Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	1x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 1 x.	
	1) 2)	-	Trykkes på "Kaffee"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Fabriksindstilling: Co Interval: Co = kontinuerlig udlevering Po = portionsvis udlevering	
	3) 4)	-	Skift af indstillingen: tryk på „kaffe-“ eller „mokka“-tasten.	

Ved indstilling til udlevering af 1 portion er der forøget skoldningsfare. Ved aktivering af "Varmtvands"-tasten vil der blive udleveret varmt vand, indtil den programmerede mængde er udleveret.

ved te aktiveres: 1) ■ eller 2) ☕
3) ■ eller 4) ☕

Udleveringsmode for varmt vand

Taste	Kontrol af indstillingen:	**Display**
	- Tryk på "Multibryg"-tasten.	
	- Tryk på "Varmtvands"-Tasten.	
1)	- Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
2)		
	- Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

* Ikke muligt ved automater, der udleverer te.

Indstilling af portionsstørrelse for kaffe eller te

Ændres portionsstørrelsen vil det også ændre på drikstyrken.

Taste			**Display**
	-	Luk venstre dør op.	
Skylle-taste	-	Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
3x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 3 x.	
	-	Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
2x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 2 x.	
1) 2)	-	Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Interval: 10 - 90, fabriksindstilling: 47 / 60	
3) 4)	-	Ændring af værdien: Forøge: tryk på "Kaffe"-tasten Reducere: tryk på "Mokka"-tasten	
		Kontrol af indstillingen:	
	-	Tryk på "Multibryg"-tasten	5)
	-	Tryk på "Varmtvands"-tasten	
1) 2)	-	Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
	-	Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

ved te aktiveres: 1) ■ eller 2) ☕

3) ■ forøge værdien

4) ☕ reducere værdien

5) Ikke ved automater, der udleverer te.

Indstilling af portionsstørrelse for mokka *

Ændres portionsstørrelsen vil det også ændre på drikstyrken.

Taste			**Display**
	-	Luk venstre dør op.	
Skylle-taste		- Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
	3x	- Tryk på "Multibryg"-tasten 3 x.	
		- Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	3x	- Tryk på "Multibryg"-tasten 3 x.	
		- Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Interval: 10 - 90, fabriksindstilling: 32	
		- Ændring af værdien: Forøge: tryk på "Kaffe"-tasten Reducere: tryk på "Mokka"-tasten	
		Kontrol af indstillingen:	
		- Tryk på "Multibryg"-tasten	
		- Tryk på "Varmtvands"-tasten	
		- Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
		- Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

* Ikke muligt ved automater, der udleverer te.

Indstilling af portionsstørrelse for varmt vand

(Udleveringsmode for varmt vand skal stå på portionsvis udlevering.)

Taste		-	Luk venstre dør op.	**Display**
Skylle-taste		-	Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
	3x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 3 x.	
		-	Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	4x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 4 x.	
	1)	-	Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Interval: 10 - 90, fabriksindstilling: 40	
	2)			
	3)	-	Ændring af værdien: Forøge: tryk på "Kaffe"-tasten Reducere: tryk på "Mokka"-tasten	
	4)			

Kontrol af indstillingen:

		-	Tryk på "Multibryg"-tasten	
		-	Tryk på "Varmtvands"-tasten	
	1)	-	Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
	2)			
		-	Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

ved te aktiveres: 1) eller 2)

3) forøge værdien

4) reducere værdien

Indstilling af vandmængde til skylning

Taste				**Display**
		-	Luk venstre dør op.	
Skylle-taste		-	Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
	3x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 3 x.	
		-	Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	5x	-	Tryk på "Multibryg"-tasten 5 x.	
	1)	-	Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Interval: 10 - 90, fabriksindstilling: 47	
	2)			
	3)	-	Ændring af værdien: Forøge: tryk på "Kaffe"-tasten	
	4)		Reducere: tryk på "Mokka"-tasten	

Kontrol af indstillingen:

		-	Tryk på "Varmtvands"-tasten	
		-	Tryk på "Multibryg"-tasten	
	1)	-	Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
	2)			
		-	Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

ved te aktiveres: 1) ■ eller 2) ☕
3) ■ forøge værdien
4) ☕ reducere værdien

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00 Serie 01/DK

Prisindstilling for kaffe eller te

(Kun muligt når betalingssystem er tilsluttet)

Taste		- Luk venstre dør op.	**Display**
Skylle-taste		- Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
	4x	- Tryk på "Multibryg"-tasten 4 x.	
		- Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	1) 2)	- Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Interval: 1, 2, fabriksindstilling: 2	
	3) 4)	- Ændring af værdien: Forøge: tryk på "Kaffe"-tasten Reducere: tryk på "Mokka"-tasten	

Kontrol af indstillingen:

		- Tryk på "Multibryg"-tasten	
		- Tryk på "Varmtvands"-tasten	
	1) 2)	- Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
		- Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

ved te aktiveres: 1) eller 2)
3) forøge værdien
4) reducere værdien

Published by DAGMA/D-Reinfeld

Prisindstilling for mokka *

(Kun muligt når betalingssystem er tilsluttet)

Taste		- Luk venstre dør op.	**Display**
Skylle-taste		- Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
	4x	- Tryk på "Multibryg"-tasten 4 x.	
		- Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	1x	- Tryk på "Multibryg"-tasten 1 x.	
		- Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Interval: 1, 2, fabriksindstilling: 2	
		- Ændring af værdien: Forøge: tryk på "Kaffe"-tasten Reducere: tryk på "Mokka"-tasten	
		Kontrol af indstillingen:	
		- Tryk på "Multibryg"-tasten	
		- Tryk på "Varmtvands"-tasten	
		- Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
		- Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

* Ikke muligt ved automater, der udleverer te.

Prisindstilling for portionsvis udlevering af varmt vand
(Kun muligt når der tilsluttet betalingssystem)

Taste		- Luk venstre dør op.	**Display**
Skylle-taste		- Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.	
	4x	- Tryk på "Multibryg"-tasten 4 x.	
		- Tryk på "Drikstyrke"-tasten.	
	2x	- Tryk på "Multibryg"-tasten 2 x.	
	1)	- Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu. Interval: 1, 2, fabriksindstilling: 1	
	2)		
	3)	- Ændring af værdien: Forøge: tryk på "Kaffe"-tasten Reducere: tryk på "Mokka"-tasten	
	4)		

Kontrol af indstillingen:

		- Tryk på "Varmtvands"-tasten	
		- Tryk på "Multibryg"-tasten	
	1)	- Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten. Kontroller indstillingen.	
	2)		
		- Afslut programmeringsmode. (Tryk på skylletasten og multibrygtasten).	

ved te aktiveres: 1) eller 2)
3) forøge værdien
4) reducere værdien

Genetablering af fabriksindstilling

Taste - Luk venstre dør op. **Display**

Skylle-taste - Tryk på "Skylletasten" og "Multibryg"-tasten samtidig.

- Vælg den undermenu, som skal skiftes tilbage til fabriksindstilling.
  (Se kapitlet "Valg og visning af værdier").
  Betegnelsen for denne menu vises.

eller - 1) Trykkes på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten, skifter displayet til den indstillede værdi for denne menu.

+ - 2) Tryk på "Kaffe"- eller "Mokka"-tasten samtidig. Den valge undermenu skifter tilbage til fabriksindstilling.

- Kontroller indstillingen.
- Afslut programmeringsmode <u>eller</u>
  vælg ny menu til indstilling.

ved te aktiveres: 1) eller
2) og

Display-funktioner

Cup/Pot sensor activated

Coffee or Tea Brew Time

Mocha* Brew Time

Brewing Time

Cup/Pot sensor general

Rinsing step by step

Cup/Pot sensor pot brew

Cup/Pot Settings

Coin terminal

Rinsing without stop

Dosing Factor

Hot Water Mode

Coffee or Tea: Mild

Coffee or Tea: Normal

Coffee or Tea: Strong

Mocha:* Mild

Mocha:* Normal

Mocha:* Strong

Time: Coffee or Tea

Time:* Mocha

Low temperature

Time: Water

Default number of Cups

Cup/Pot Sensor deactivated

Powder Dosing

Price Setting Coffee or Tea

Price Setting* Mocha

Price Setting Water

Stop Temperature Low

Time: Rinse

Delivery enabled with low temperature

Setting of Liquids

Delivery disabled with low temperature

* Ikke ved automater, der udleverer te.

Afhjælpning af fejl

I tilfælde af fejl ved automatens drift kontrolleres punkterne i nedenstående liste. Dersom fejlen ikke afhjælpes ved at de under "Afhjælpning" anførte skridt udføres, eller dersom fejlen kommer igen, kontakt da venligst Deres forhandler eller et Wittenborg-selskab (jvf. sidste side i denne manual).

Ved fejl: sluk for automaten, afhjælp fejlen og tænd atter for automaten.

BESKRIVELSE	MULIG FEJLKILDE	AFHJÆLPNING
Ingen funktion og ingen displaytekst	- Automatens dør åben - Spændingsforsyningen afbrudt.	- Luk døren. - Kontroller strømkablet og sikringerne.
Display "LO"	- for lav vandtemperatur i vandtanken.	- Vent til vandet er varmet op. Displayteksten forsvinder automatisk, når vandtanken har nået korrekt temperatur.
Ingen drikudlevering	- Ingen kop eller kande i koprummet.	- Sæt en kop eller kande i koprummet.
Alle 3 LED-lamper blinker i 5 sekunder	- Der blev aktiveret en drikudlevering mens døren stod åben	- Luk døren.

BESKRIVELSE	MULIG FEJLKILDE	AFHJÆLPNING
Display "E0" Blinkende display ved drik-udlevering	- Dosiering uden vand - Tiden for ingrediens-dosering længere end tiden for vanddosering	- Drikstyrken reduceres eller vandmængden forøges. (Indstilling i programmeringsmode) - Hvis fejlen ikke kan afhjælpes på denne måde tilkaldes service
Display "E1"	- Vandhanen lukket eller ikke åbnet tilstrækkeligt - Vandslangen ikke tilsluttet - Læk i automaten (ved vandtilslutningen eller ved ventilerne)	- Sluk for automaten, kontroller vandtilslutning og vandslangen, luk op for vandhanen og tænd igen for automaten. - Tilkald service
Display "E2"	- Vandtemperaturen i tanken ikke nået inden for den fastsatte tid - Varmelegeme defekt	- Sluk for automaten, vent et øjeblik og tænd så igen. (Døren skal være lukket i ventetiden!) - Tilkald service
Display "E3"	- Bryggercylinder eller siiplade ikke monteret eller monteret forkert	- Sluk for automaten, isæt bryggercylinder eller siplade korrekt. - Tilkald evt. service

BESKRIVELSE	MULIG FEJLKILDE	AFHJÆLPNING
Display "E4"	- Tasten sluppet for hurtigt under skylleprocessen	- Tryk på skylletasten endnu en gang for at afslutte skylle-processen
Display "E5"	- Sipladen tilkalket - Brygger defekt - Grumsbeholderen overfyldt ved brug af filterpapir	- Sipladen afkalkes - Tilkald service - Tøm grumsbehol-deren
Display "E6" "Spildbakke fuld"	- Spildbakkeføleren tilsmudset	- Spildbakkeføleren rengøres
Display "E7"	- Fejl i programlageret	- Tilkald service
Display "E8"	- Fejl i datalageret	- Tilkald service
Display "E9"	- Taste aktiveret for længe eller den klemmer	- Sluk for automaten og tryk kort på tasten et par gange

Forhandlere

Dersom der måtte opstå en fejl ved Deres automat, som ikke lader sig afhjælpe med afsnittet "Afhjælpning af fejl", eller dersom De får brug for reservedele, bedes De venligst sætte Dem i forbindelse med Deres forhandlers serviceafdeling.
Hvis der ikke findes en serviceafdeling i nærheden, bedes De venligst kontakte Wittenborg A/S, Danmark.

Reservedele og tilbehør er specielt konstrueret til **Wittenborg FB55**-automater. Opmærksomheden henledes udtrykkeligt på at originalreservedele, der ikke er leveret af Wittenborg, hverken er afprøvet eller godkendt af Wittenborg. Montering og/eller anvendelse af sådanne produkter kan evt. føre til at konstruktive egenskaber ved automaten forringes og at driftssikkerheden derved påvirkes.

Producenten hæfter ikke for skade opstået på grund af anvendelse af uoriginale reservedele hhv. tilbehør.

Wittenborg A/S
Seebladsgade 1-3
DK-5000 Odense C

Wittenborg Automaten GmbH
Brüsseler Straße 1
D-30539 Hannover
Tel. [0511] 8788-0

Selecta Avag AG
Dünnernstraße 24
CH-4702 Oensingen
Tel. 62 76 30 90

Douwe Egberts Coffee Systems
Vleutensevaart 35
NL-3500 AB Utrecht
Tel. 0302978012

Selecta AB
Årstaångsvägen 13
S-11760 Stockholm
Tel. 819 04 45

Wittenborg International
France S.A.R.L.
21, Rue Curie
Z.I. Nord
F-68000 Colmar
Tel. 389 24 67 00

Wittenborg UK Limited
P.O. Box 25,
Dudley Street
GB-WV 14 OLF Bilston
Tel. 01902 355007

SOCHE PTY. LIMITED
5-7 Keith Campbell Court
Scoresby Vic. 3179
Australia
Tel. 3763 1455

ISS Catering A/S
Ulven vein 92B
Postboks 293 Økern
N-0511 Oslo
Tel. 22885208

Published by DAGMA/D-Reinfeld 12.00
Serie 01/DK